



# **II CONGRESO NACIONAL CÁTEDRA UNESCO**

## **PARA LA LECTURA Y LA ESCRITURA**

FRANCISCO AIELLO Y CAROLA HERMIDA  
(COMPILADORES)

FACULTAD DE HUMANIDADES

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA

ABRIL DE 2019

Universidad Nacional de Mar del Plata

Actas II Congreso Nacional de la Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura /  
compilado por Francisco Aiello; Carola Hermida; editado por Marianela Valdivia; Pía  
Pasetti; prólogo de Francisco Aiello; Carola Hermida. - 1a ed. - Mar del Plata:  
Universidad Nacional de Mar del Plata, 2020.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-544-960-2

1. Lectura. 2. Escritura. 3. Acceso a la Educación. I. Aiello, Francisco, comp. II.  
Hermida, Carola, comp. III. Valdivia, Marianela, ed. IV. Pasetti, Pía, ed. V. Título.  
CDD 370.9

## La escritura académica y la pedagogía para la enseñanza y el aprendizaje de géneros: Una experiencia áulica

Laura Gonzalez Vuletich<sup>1</sup>

Universidad Nacional de Río Cuarto

María Inés Valsecchi<sup>2</sup>

Universidad Nacional de Río Cuarto

### Introducción

La escritura de textos académicos en Inglés como Lengua Extranjera (ILE) en contextos universitarios puede constituir un verdadero desafío para los estudiantes. Los estudiantes de ILE suelen tener dificultades en la organización de la información a nivel del texto en general. Muchas veces, estas dificultades impiden el logro del propósito comunicativo de los géneros académicos que se producen (Arunzirot, 2013). Las dificultades mencionadas no son ajenas a los estudiantes del Profesorado y Licenciatura en Inglés de la Universidad Nacional de Río Cuarto (UNRC) y suelen presentarse al momento de escribir los géneros que necesitan transitar durante su vida académica.

La enseñanza de la organización de la información en un texto debe ser abordada en los cursos de escritura de manera sistemática y explícita dado que cada género textual despliega sus significados de manera propia (Martin y Rose, 2008). En este sentido, la pedagogía para la enseñanza y el aprendizaje de géneros de la Lingüística Sistémico-Funcional (LSF) (Martin y Rose (2012) se vuelve central al estar especialmente diseñada para mediar los procesos de enseñanza y aprendizaje de la escritura de géneros. Martin y Rose (2012) resaltan que las estrategias propuestas por esta pedagogía apuntan al principio de que la enseñanza implica brindar conocimiento explícito acerca de la léxico-gramática inherente a cada género.

---

<sup>1</sup> Profesora de Inglés en UNRC. Docente de Gramática Inglesa del Texto desde una perspectiva Sistémico-Funcional, Seminario de Psicolingüística, Lengua Inglesa I y II. Magíster en Inglés mención Lingüística Aplicada. Principales líneas de investigación: factores afectivos en la enseñanza y aprendizaje de LE, escritura académica en LE desde una perspectiva Sistémico-Funcional. [lgonzalezuniversidad@gmail.com](mailto:lgonzalezuniversidad@gmail.com)

<sup>2</sup> Profesora Asociada Exclusiva en UNRC. Magíster en TESOL, (Universidad Estatal de Georgia, EE.UU). Docente de Práctica Profesional Docente II y Gramática Inglesa del Texto desde una perspectiva Sistémico-Funcional. Investiga en el campo de los factores afectivos desde 1992: estrategias de aprendizaje, motivación, creencias y emociones. [valsecchi.maria.ines.unrc@gmail.com](mailto:valsecchi.maria.ines.unrc@gmail.com)

En este trabajo se plantea explorar la manera en la cual la pedagogía para la enseñanza y el aprendizaje de géneros desde la perspectiva de la LSF influyó en el desarrollo de la habilidad de escritura en una experiencia en el contexto universitario, y describir la valoración que los estudiantes realizaron sobre esta metodología de enseñanza. Este trabajo se desprende de una tesis de maestría (Gonzalez Vuletich, 2016) que tuvo por objetivo analizar la influencia de una intervención pedagógica orientada a la enseñanza y al aprendizaje de la progresión temática en un curso de escritura en ILE.

### **Marco teórico y Antecedentes**

El trabajo que aquí se describe tiene como marco teórico de referencia la pedagogía para la enseñanza y aprendizaje de géneros de la LSF. Esta pedagogía nace en la década del 80 originalmente como un proyecto de la llamada Escuela de Sydney dentro de la LSF cuyo objetivo fue desarrollar una pedagogía de la escritura en lengua materna que permitiera a los estudiantes cumplir con las demandas de la escuela primaria, fomentar la alfabetización en géneros y diseñar estrategias para la escritura académica. En este marco, Rothery (1996) diseñó un ciclo pedagógico para la enseñanza y el aprendizaje de la escritura (como se cita en Martin y Rose, 2012).

El ciclo consta de tres fases principales: a) *Deconstrucción*, en la que se explora la estructura de un género y las fases por las que se despliega, sus características interpersonales y textuales, y los recursos léxico-gramaticales implicados en su escritura; b) *Construcción Conjunta*, en la que se escribe un texto colaborativamente entre los estudiantes y el docente como guía; y c) *Construcción Independiente*, en la que los estudiantes escriben un texto individualmente mientras que el profesor actúa como consultor (Martin y Rose, 2012). Estas tres fases del ciclo pedagógico se constituyen en una herramienta central para el desarrollo de la escritura académica ya que, a partir del análisis de los géneros, los estudiantes avanzan gradualmente hacia un manejo más autónomo de los mismos.

Durante este proceso, los estudiantes se van familiarizando con las características de los géneros de una manera explícita y aprenden a hablar sobre los textos (Boccia, 2013). La guía del docente se convierte en un “*andamiaje*” que acompaña el aprendizaje de los estudiantes, promoviendo su autonomía con respecto a los textos que escriben (Vygotsky, 1978, como se cita en Martin y Rose, 2012).

Estudios recientes realizados en el área de escritura académica en ILE sugieren que el uso de la pedagogía para la enseñanza y aprendizaje de géneros ayuda a mejorar notablemente las prácticas de escritura de los estudiantes con relación a las características

y recursos lingüísticos de los géneros (Chasiri, 2010; Emilia y Hamied, 2015; Lin, 2006; Tuan, 2011; Wang, 2013; Yasuda, 2011). Estos estudios concluyen que el progreso en la habilidad de escritura estaría relacionado con la enseñanza explícita de aspectos fundamentales de los géneros textuales tales como su propósito social, y sus características organizacionales y lingüísticas comunes.

Asimismo, algunos de estos estudios buscaron indagar sobre las valoraciones de los estudiantes sobre esta pedagogía (Emilia y Hamied, 2015; Lin, 2006; Tuan, 2011; Wang, 2013; Yasuda, 2011). En todos estos estudios, se observa coincidencia respecto a la valoración positiva que los estudiantes realizaron sobre esta metodología de enseñanza. Los estudiantes mencionaron como principales beneficios la realización de actividades durante las diferentes fases del ciclo para lograr un conocimiento explícito sobre las características de los géneros que debían escribir.

## **Metodología**

### *Contexto*

En el contexto de la asignatura Lengua Inglesa III de las carreras Profesorado y Licenciatura en Inglés de la UNRC se implementó el ciclo pedagógico de la LSF poniendo especial énfasis en la organización de la información en el contexto del género expositivo.

### *Participantes*

Las dos estudiantes seleccionadas para el estudio de casos fueron *Camila* y *Olivia*, seudónimos que ellas eligieron para preservar su anonimato. La selección de ambas estudiantes fue del tipo “muestra dirigida” y se realizó a partir del análisis e identificación de problemas en la organización de la información de sus textos antes de la implementación del ciclo pedagógico (Hernández Sampieri, y otros, 2006). Los problemas en la organización de la información estaban relacionados, desde la perspectiva de la LSF, con la *ruptura del flujo de la información*.

### *Diseño*

Se utilizó un diseño de investigación cualitativo, descriptivo, de estudio de casos múltiple, delimitado a la experiencia de las dos estudiantes seleccionadas con el objetivo de observar similitudes y relaciones entre los dos casos (Savin-Baden y Howell Major, 2013).

### *Instrumentos*

Los instrumentos utilizados en este estudio fueron *dos tareas de escritura, dos sesiones de introspección de las participantes sobre sus propias tareas de escritura, y una entrevista de percepciones sobre el ciclo pedagógico para la enseñanza y aprendizaje de géneros*.

Las tareas de escritura fueron recolectadas en diferentes momentos de la intervención: antes de comenzar y al finalizar la misma. La primera tarea de escritura tuvo como propósito seleccionar a las dos estudiantes participantes del estudio. La segunda tarea tuvo como propósito evaluar la organización de la información de los textos. La consigna de escritura fue la misma en cada una de las instancias para poder comparar el flujo de la información en los textos de las estudiantes.

El otro instrumento utilizado, la sesión de introspección, tuvo como propósito propiciar la reflexión de las estudiantes sobre el desarrollo del flujo de la información de sus textos, antes de comenzar y al finalizar el ciclo pedagógico.

El tercer instrumento utilizado en el estudio fue la entrevista de percepciones, que tuvo como objetivo identificar las valoraciones de los estudiantes con respecto a aspectos del ciclo de innovación pedagógica. Las preguntas de la entrevista emergieron de los contenidos que se trabajaron con las estudiantes durante las fases del ciclo pedagógico en relación con aspectos tales como *utilidad, complejidad, aplicación y valoración* de la metodología de enseñanza. Esta entrevista se llevó a cabo de manera gradual durante las fases de *Deconstrucción, Construcción Conjunta y Construcción Independiente* del ciclo de intervención pedagógica.

#### *Procedimientos de análisis de los datos*

La sesión de introspección y la entrevista de percepciones fueron grabadas y luego transcritas de manera completa para poder ser analizadas. Para el análisis de ambos instrumentos se utilizó la técnica de análisis de contenido, a través de la cual se codifica, segmenta y etiqueta la información para la identificación de categorías emergentes (Creswell, 2012; Savin-Baden y Howell Major, 2013).

La organización de la información de los textos de los estudiantes fue analizada a través de un *análisis textual* (McKay, 2006) desde la perspectiva de la LSF. Para asegurar la validez y credibilidad de los resultados, auditores externos a la investigación participaron del análisis de los textos de los estudiantes, de la sesión de introspección y la entrevista de percepciones (Creswell, 2012).

#### *La implementación del ciclo pedagógico de la LSF*

La intervención pedagógica se llevó a cabo durante siete encuentros de una hora y media de duración cada uno, en los cuales se desarrollaron las tres fases del ciclo pedagógico para la enseñanza y aprendizaje de géneros. De esta manera, se buscó abordar de manera explícita la enseñanza de la organización de la información o progresión temática del género expositivo, y acompañar a los estudiantes hacia una aplicación autónoma de este recurso.

La primera fase del ciclo, *Deconstrucción*, consistió de tres encuentros en donde los estudiantes observaron y analizaron la manera en que la información se encontraba organizada en dos textos expositivos seleccionados como modelos. En esta fase, las estudiantes se familiarizaron con el concepto de progresión temática, información *dada* y *nueva*, y con los patrones más frecuentes de progresión de la información; además, analizaron textos en búsqueda de estos patrones.

En la fase de *Construcción Conjunta*, las estudiantes trabajaron colaborativamente en la escritura de un texto con la guía del docente. En esta fase, se centró toda la atención de las estudiantes en el desarrollo de la progresión de la información. Finalmente, en la última fase del ciclo pedagógico, *Construcción Independiente*, las estudiantes realizaron tareas de escritura de manera individual con el docente como guía, y con sus pares como consultores.

Al finalizar la intervención pedagógica, las estudiantes participantes fueron entrevistadas sobre sus percepciones respecto al uso del ciclo pedagógico para la enseñanza de la habilidad de escritura. Se buscó explorar el impacto de la intervención a través de la perspectiva personal de los participantes (Savin-Baden y Howell Major (2013), no solo desde el desempeño académico de las estudiantes, sino también desde las dimensiones afectivas y metacognitivas.

### **Resultados y Discusión**

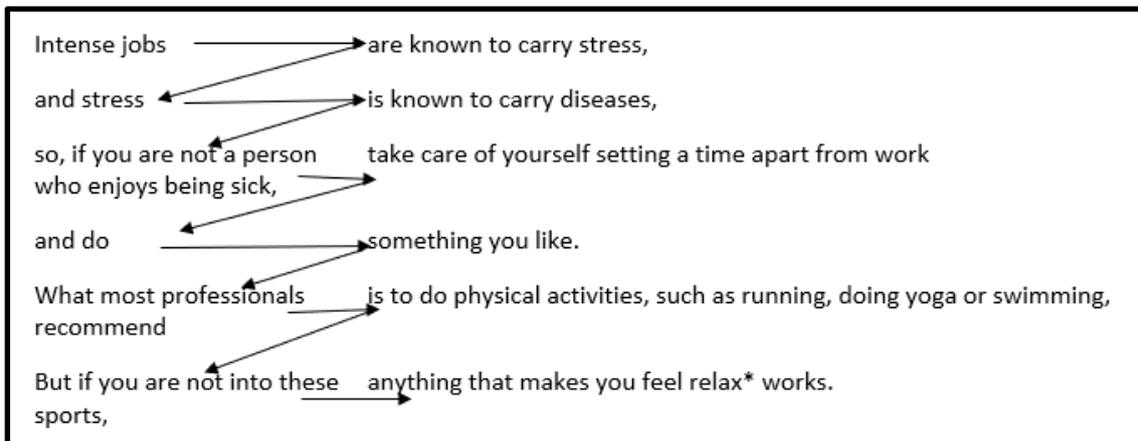
En esta sección, se describen los principales resultados sobre la manera en que la intervención pedagógica influyó en la organización de la información de los textos de las dos estudiantes. Además, describimos la valoración realizada por las participantes sobre esta metodología de enseñanza.

#### *Influencia del ciclo pedagógico para la enseñanza y aprendizaje de los géneros de la LSF en la habilidad de escritura*

Al finalizar la intervención pedagógica, los textos producidos por Camila y Olivia demostraron un mejor desarrollo de la información entre las ideas que se iban desplegando a lo largo del texto. Las ideas mostraban un hilo conductor más marcado entre la información *dada* y *nueva*. En línea con los resultados de Arunzirot (2013), la intervención pedagógica realizada en nuestro estudio tuvo una influencia significativa en el desarrollo de la organización de la información de los textos de las estudiantes participantes del estudio. Como se puede observar en una sección del texto de Camila en

la figura 1 debajo, la organización de la información se refleja en conexión de las ideas desplegadas en el texto:

Figura 1. Texto escrito por Camila luego de la intervención pedagógica



(Gonzalez Vuletich, 2016)

Otro resultado de la intervención pedagógica mostró que ambas participantes pudieron verbalizar de manera explícita la manera en la cual sus textos habían sido organizados. En la sesión de introspección, se pudo observar el conocimiento que ambas participantes habían adquirido sobre los diferentes patrones de organización de los textos. Olivia, por ejemplo, describió un patrón lineal que su texto exhibía:

[E]n la introducción... hay un [patrón] lineal. La última oración que sería “this performance can be positive and bring extraordinary disadvantages” se conecta con el Rema de la anterior.

Los resultados de nuestro estudio están en concordancia con los estudios de Chasiri (2010), Emilia y Hamied (2015), Lin (2006), Tuan (2011), Wang (2013) y Yasuda (2011) quienes encontraron que el uso de la pedagogía para la enseñanza y aprendizaje de los géneros promovió en los estudiantes una mayor conciencia sobre los recursos inherentes a cada género. Nuestros resultados avalan el planteo que esta pedagogía enriquece el conocimiento explícito de las características inherentes de los diferentes géneros, aspecto central en el desarrollo de la habilidad de escritura. Por esta razón, como Wang y otros (2013) sugieren, es importante implementar metodologías de enseñanza de escritura que ayuden a los estudiantes a desarrollar un conocimiento explícito sobre las características organizacionales de los géneros.

Valoración sobre el ciclo pedagógico para la enseñanza y aprendizaje de los géneros de la LSF

Al finalizar la intervención pedagógica, la valoración que Camila y Olivia realizaron sobre la experiencia fue muy favorable. Con respecto a la fase denominada *Deconstrucción*, Camila y Olivia destacaron el valor y utilidad de esta primera fase del ciclo. Resaltaron el hecho de haber podido adquirir una mayor conciencia sobre la organización de cada párrafo de los textos que escribían. Al respecto, Camila expresó: “creo que ahora tengo más conciencia de la estructura interna de cada parte... y esto me ayudó mucho... Sí, me pareció muy útil”. Olivia, por su parte, también valoró favorablemente el ciclo pedagógico en el que había participado:

Sí, [los encuentros] me sirvieron un montón porque ahora estoy un poco más consciente de lo que escribo [...] tengo más idea de cómo ir [escribiendo]... o sea que sí, [esta fase del ciclo] me re sirvió.

De manera similar a los resultados encontrados por otros investigadores (Lin, 2006; Yasuda, 2011; Emi y Samied, 2015; Wang, 2013), las dos estudiantes participantes de nuestro estudio valoraron la primera fase del Ciclo Pedagógico de manera positiva dado que les permitió tomar conciencia sobre las distintas maneras de organizar su texto.

Con respecto a la fase de *Construcción Conjunta*, Camila y Olivia expresaron que el trabajo colaborativo les había sido de gran utilidad por los aportes que sus compañeros les habían brindado sobre posibles recursos lingüísticos a utilizar en sus textos. Por ejemplo, Olivia comentó sobre la utilidad de la segunda fase del ciclo en los siguientes términos:

[...] ver los distintos puntos de vista y tratar de hacerlos uno y de conectarlo con lo que seguía del texto... eso estuvo útil... porque ahí pude ver cómo cada uno piensa la conexión entre cada una de las oraciones [...] y como que uno ve ahí cómo se va desarrollando el texto... no solamente cómo lo desarrollaría uno sino cómo lo desarrolla el grupo.

La valoración que Camila y Olivia realizaron sobre la fase de *Construcción Independiente* fue también favorable dado que les permitió poner en práctica todo lo trabajado en las fases anteriores. Esta posibilidad les generó confianza y aumentó su autoestima como escritores en ILE. Estos resultados están en concordancia con los de Lin (2006), Yasuda (2011) y Wang (2013), quienes encontraron que, luego de la última fase del ciclo pedagógico, los estudiantes evidenciaron una mayor confianza con respecto a la habilidad de escritura. En este sentido, Camila, al reflexionar sobre la última fase del ciclo, destacó la mayor conciencia adquirida sobre cómo debe fluir la información en un texto:

el [texto] de la última clase, comparado al primero, creo que está mucho mejor [...] ahora que ya soy más consciente y tengo un poco más de idea [...] creo

que me ayudó esto de cómo dividir Tema y Rema... y eso ayuda en dejar las referencias más claras porque ya tenés un patrón que seguir, me parece.

A la luz de estos resultados es posible concluir que las diferentes fases del ciclo pedagógico para la enseñanza y aprendizaje de los géneros de la LSF fue valorada favorablemente por las dos participantes de este estudio dado que les permitió adquirir un mejor manejo de la organización de la información durante la escritura de textos en ILE.

### **Conclusiones**

La implementación del ciclo pedagógico para la enseñanza y aprendizaje de la habilidad de escritura de géneros desde la perspectiva de la Lingüística Sistémico Funcional nos permitió conocer su influencia en la organización de los textos producidos por dos estudiantes de nivel universitario, y la valoración de las estudiantes sobre esta metodología de enseñanza de la macro-habilidad de escritura.

Los resultados obtenidos en este estudio dan cuenta de la influencia significativa del ciclo pedagógico sobre la producción escrita de las dos estudiantes. Las producciones de Camila y Olivia al finalizar el ciclo pedagógico demostraron un mejor desarrollo de la información entre las ideas que se desplegaban en los textos. Además, el conocimiento explícito de los diferentes patrones de organización de los géneros adquirido durante las tres fases del ciclo pedagógico posibilitó que las estudiantes pudieran auto-evaluar de manera más informada la organización textual de sus escritos.

Otro resultado de esta investigación es la valoración favorable que realizaron las dos estudiantes acerca del ciclo pedagógico para la enseñanza y aprendizaje de géneros. Los aspectos más sobresalientes de la valoración se centraron en la ayuda o andamiaje que cada una de las fases les había ofrecido para el desarrollo de la escritura y la mayor conciencia que adquirieron sobre la organización de la información en la escritura de textos en inglés. La experiencia contribuyó a que pudieran abordar los procesos de enseñanza y aprendizaje de la escritura de una manera más organizada y guiada, y a su vez, de manera autónoma e independiente.

Creemos que los resultados de esta investigación pueden ser de interés para los docentes de ILE que propicien esta metodología de escritura en sus contextos de enseñanza y aprendizaje, y así fomenten el desarrollo de la confianza y autonomía de los estudiantes durante el proceso de escritura. Asimismo, consideramos importante que se revalorice el rol de la indagación por parte de los docentes acerca de las percepciones

y valoraciones de sus estudiantes sobre las diferentes metodologías de enseñanza de la macro-habilidad de escritura.

### Referencias bibliográficas

- Arunzirot, S. (2013). An analysis of textual metafunction in Thai EFL students' writing. *Research on Youth and Language*, 7(2), 160-174. Retrieved from [http://www.novitasroyal.org/Vol\\_7\\_2/arunzirot.pdf](http://www.novitasroyal.org/Vol_7_2/arunzirot.pdf)
- Boccia, C., Brain, V., Dorado, L., Farías, A., Gauna, B., Hassan, S., y Perera de Saravia, G. (2013). *Working with texts in the EFL classroom*. Mendoza: EDIUNC.
- Chasiri, T. (2010). Implementing a genre pedagogy to the teaching of writing in a university context in Thailand. *Language Education in Asia*, 1(1), 181-199. doi: <http://dx.doi.org/10.5746/LEiA/10/V1/A16/>
- Creswell, J. W. (2012). *Educational Research: Planning, conducting and evaluating quantitative and qualitative research*. Boston: Pearson.
- Emi, E. y Hamied, F. A. (2015). Systemic Functional Linguistic Genre Pedagogy (SFL GP) in a Tertiary EFL Writing Context in Indonesia. *TEFLIN Journal*, 26(2), 155-182. doi: <http://dx.doi.org/10.15639/teflinjournal.v26i2/155-182>
- Gonzalez Vuletich, L. J. (2016). *Enseñanza y aprendizaje de la progresión temática en el ensayo expositivo académico*. (Tesis de Maestría). Universidad Nacional de Río Cuarto, Argentina.
- Fernández Sampieri, R., Fernández Collado, C. y Baptista Lucio, P. (2007). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill Interamericana.
- Lin, B. (2006). Genre-based teaching and Vygotskian principles in EFL: The case of a university writing course. *Asian EFL Journal*, 8(6), 226-248. Retrieved from <http://asian-efl-journal.com/1202/quarterly-journal/2006/09/genre-based-teaching-and-vygotskian-principles-in-efl-the-case-of-a-university-writing-course/>
- Martin, J. R., y Rose, D. (2008). *Genre relations. Mapping culture*. London: Equinox.
- Martin, J. R., y Rose, D. (2012). *Learning to write, Reading to Learn*. London: Equinox.
- McKay, S. L. (2006). *Researching second language classrooms*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc., Publishers.
- Savin-Baden, M., y Howell Major, C. (2013). *Qualitative research: The essential guide to theory and practice*. London and New York: Routledge.
- Tuan, L. T. (2011). Teaching writing through genre-based approach. *Theory and Practice in Language Studies*, 1(11), 1471-1478. Retrieved from <http://ojs.academypublisher.com/index.php/tpls/article/view/011114711478/3865>
- Wang, W. (2013). A study of genre approach in EFL writing. *Theory and Practice in Language Studies*, 3(11), 2128-2135. doi: 10.4304/tpls.3.11.2128-2135
- Yasuda, S. (2011). Genre-based tasks in foreign language writing: Developing writers' genre awareness, linguistic knowledge and writing competence. *Journal of Second Language Writing*, 20, 111-133. doi: 10.1016/j.jslw.2011.03.001